

ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΔΩΡΗΤΕΣ - DONATIONS - ΔΩΡΕΕΣ
G GEORGIΟΥ £500, K PARMICHAEL £500, H ANDREOU £500 A STRATI £500

ΓΕΥΜΑ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΩΝ

Κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα στην Εκκλησία μας προσφέρεται γεύμα προς τους Ηλικιωμένους μας. Το γεύμα το προσφέρουν κυρίως οι Κυρίες της Αδελφότητας, αλλά και διάφοροι ομογενείς. Τον μήνα Νοέμβριο το γεύμα προσέφερε ο Γεώργιος Νάσος από το Sounlaki City στο St Albans και η Πρεσβυτέρα Ανδρούλλα Μελέκη. Εάν κάποιος επιθυμεί να προσφέρει το γεύμα να μιλήσει με την Πρόεδρο κ. Έλενα Journet ή με τον Ιερατικό μας Προϊστάμενο π. Ιωσήφ Παλιούρα.



- ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**
- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 01. Ναούμ | 04. Βαρβάρα |
| 05. Σάββας | 06. Νικόλαος |
| 07. Αμβρόσιος | 09. Άννα |
| 12. Σπυρίδων | |
| 13. Ευστράτος, Λουκία | |
| 15. Ελευθέριος, Ανθή | |
| 17. Δαμιήλ, Διονύσιος | |
| 19. Αγλαΐα | 20. Ιγνάτιος |
| 21. Θεμιστοκλής, Ιουλιανή | |
| 22. Αναστασία | 23. Νήφων |
| 24. Ευγενία | |
| 25. Χρήστος, Χρύσα Χριστίνα | |
| 26. Ιωσήφ Εμμανουήλ | |
| 27. Στέφανος | 28. Δόμνα |
- Χρόνια Πολλά στους εορτάζοντες!!**

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2022 ΜΕΤΑ ΥΓΕΙΑΣ!
HAPPY CHRISTMAS AND A HAPPY AND HEALTHY NEW YEAR 2022!

ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ

Εσπερινός Σαββάτου	5.30μμ – 6.30 μμ
Θεία Λειτουργία Κυριακής	9.30am – 12.30pm
HOLY EUCHARIST IN ENGLISH EVERY SATURDAY 9.30am-10.30am	

Δεκέμβριος 2021 / December 2021

Τετάρτη	1/12/21	Αγιασμός Προτομηνιάς / Holy Water service	9.30-10.00
Πέμπτη	2/12/21	Παναγίας Γερόντισσας & Πορφυρίου Κανσοκαλυβίτου Virgin Mary Gerontissa & Porphyrios of Kavsokalymvia	9.30-11.30
Σάββατο	4/12/21	Βαρβάρας Μεγαλομάρτυρος / Great Martyr Barbara	9.30-10.30
Δευτέρα	6/12/21	Νικολάου επισκόπου Μύρων Λυκίας / Nicholas bishop of Myron of Lycia	9.30-11.30
Πέμπτη	9/12/21	Σύλληψης Αγίας Άννης / The Conception of St Anne the mother of the Virgin Mary	9.30-11.30
Τετάρτη	15/12/21	Ελευθερίου Ιερομάρτυρος και μητρός αυτού Ανθίας / Priest-martyr Eleftherios and his mother Anthia	9.30-11.30
Παρασκευή	17/12/21	Διονυσίου Ζακύνθου / Dionysios of Zakynthos	9.30-11.30
Δευτέρα	20/12/21	Ιγνατίου Θεοφόρου / Ignatios of Antioch the God-bearer	9.30-11.30
Τετάρτη	22/12/21	Αναστασίας Φαρμακολυτριάς / Anastasia the deliverer from Potions	9.30-11.30
Παρασκευή	24/12/21	Βασιλικές Ώρες, Μέγας Εσπερινός των Χριστουγέννων και Θεία Λειτουργία Μεγάλου Βασιλείου Royal Hours, Great Vespers of Nativity of Christ and Divine Liturgy of Basil the Great	9.30-12.30
Σάββατο	25/12/21	Η Γέννησης του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού / The Birth of our Lord Jesus Christ	9.30-12.30
Κυριακή	26/12/21	Σύναξις Υπεραγίας Θεοτόκου & Ιωσήφ του Μνηστόρος Synaxis of the Most Holy Mother of God & Joseph the Betrothed	9.30-12.30
Δευτέρα	27/12/21	Στεφάνου πρωτομάρτυρος και αρχidiaκόνου / Stephen the first-martyr and archdeacon	9.30-11.30
Ιανουάριος 2022 / January 2022			
Σάββατο	1/1/22	Περτομή Ιησού Χριστού και Βασιλείου του Μεγάλου / Circumcision of Jesus Christ and Basil the Great	9.30-12.30
Τετάρτη	5/1/22	Μεγάλες Ώρες, Μέγας Εσπερινός και Θεία Λειτουργία Μεγάλου Βασιλείου και Μέγας Αγιασμός Great Hours, Great Vespers of Holy Theophany and Divine Liturgy of Basil the Great and Great Blessing of Water	9.30-1.00
Πέμπτη	6/1/22	Άγια Θεοφάνεια και Μέγας Αγιασμός / Holy Theophany and Great Blessing of Water	9.30-1.00
Παρασκευή	7/1/22	Σύναξις Ιωάννου Προδρόμου και Βαπτιστού / Synaxis of John the Forerunner and Baptist	9.30-11.30



ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ HERTFORDSHIRE

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας
 Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts AL9 6NG. Tel: 01707 650147
 Website: www.12apostles.co.uk, Email: info@12apostles.co.uk, Fax: 01707 647146



«..η γάρ σφραγίς της εμής αποστολής ημείς έστε εν Κυρίω.» Α' Κορ θ' 2

Περιμένοντας τα Χριστούγεννα

Καθώς πλησιάζουν τα Χριστούγεννα ένα ερώτημα πιεσματικά βασανίζει το λογικό μας. Άραγε τα φετινά Χριστούγεννα θα είναι μια ανιαρή επανάληψη ή ανάπλαση ζωής;

Ο Χριστιανικός κόσμος προσδοκά την ημέρα αυτή με λαχτάρα και ελπίζει στα θεία δώρα του τεχθέντος Θεανθρώπου. Διαποτισμένος από την Εκκλησιαστική θεολογική σκέψη πιστεύει τα Χριστούγεννα ως ημέρα ψυχοσωματικής ανακαινίσεως, ως ημέρα ελπίδος και ευλογίας. Και έτσι είναι.

Η ενανθρώπιση του ανάρχου και πανυπερέλιου Θεού σημαίνει για τον κόσμο την ώρα της αναγεννήσεως. «Η αλήθεια ήλθεν, η σκιά παρέδραμε και Θεός ανθρώποις εκ Παρθένου πεφανέρωται».

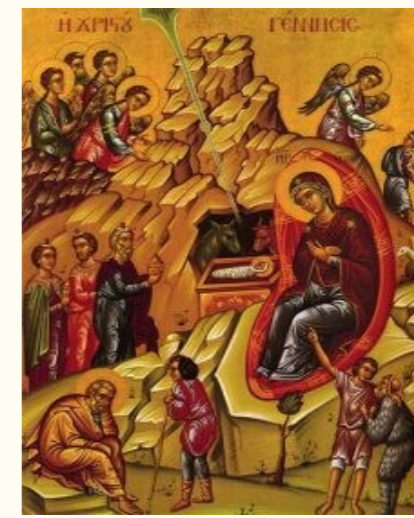
Το σκότος της αγνωσίας, η απόγνωση της κακίας, η απάτη της αμαρτίας διαλύονται με την ανατολή του Ηλίου της Δικαιοσύνης. Όλα αλλάζουν. Η ιστορία ανοίγει ένα καινούργιο κεφάλαιο.

Η κτίση ξαναβρίσκει τη χαρά του Παραδείσου. Ο ουρανός αγκαλιάζει τη γη. Οι καρδιές γαληνεύουν. Η ανθρωπότητα, κουρασμένη από την περιπλάνηση συναντάται με τη θεότητα και επανακτά την πρώτη, την Παραδεισιακή χαρά και ευφροσύνη.

Η Γέννηση του Χριστού είναι και δική μας αναγέννηση.

Έτσι πιστεύει και έτσι ζει η Εκκλησία μας τα Χριστούγεννα. Και το ερώτημά μας είναι: Οι Χριστιανοί θα ζήσουν έτσι τα Χριστούγεννα; Η μήπως η μεγάλη ημέρα της του Χριστού Γεννήσεως θα είναι μια ανιαρή επανάληψη μιας ανούσιας, μιας τυπικής εορτής;

Είναι αλήθεια ότι οι πε-



ρισσότεροι περιμένουν διαφορετικά τα Χριστούγεννα. Ως ημέρα ψυχαγωγίας, ως ευκαιρία ανάπαυλας από την καθημερινή ένταση, ως ημέρα επικοινωνίας, ως ημέρα εξόδου και διασκέδασης. Είναι και όλα αυτά τα Χριστούγεννα. Κυρίως όμως είναι ημέρα αναγεννήσεως. Πόσοι από εμάς με αυτόν τον πόθο της αναγεννήσεως περιμένουν τα φετινά Χριστούγεννα;

Η Γέννηση του Χριστού δεν είναι το [εφ' άπαξ γεγονός] «εν ημέραις Ηρώδου του

Βασιλέως». Είναι το καθημερινό γεγονός της Εκκλησίας μας. Με τρόπο θείο και μυστηριακό μέσα σε κάθε Θεία Λειτουργία ο Υιός και Λόγος προσλαμβάνει την ανθρωπότητα για να την αγιάσει και την θεώσει και να δώσει τη δυνατότητα σε όλους εμάς να ενωθούμε μαζί του με τη Θεία Κοινωνία. Μακριά από την Εκκλησία ή ακόμα και τυπικά μέσα σ' αυτήν, τα Χριστούγεννα είναι δίχως Χριστό, εγωστικά, ατομικά, παγερά, ανιαρά.

Μερικοί την αγία νύχτα ξημερώνονται «εν κραπάλη και μέθη» και περνούν τις ανεπανάληπτες στιγμές του Μυστηρίου μέσα σε ατιμόσφαιρα κοσμικής ηδονής και φιλοσαρκικής ευχαριστήσεως. Με τέτοιες προϋποθέσεις δεν έρχεται η Βασιλεία του Φωτός στη ζωή αλλά του σκότους και της πλάνης. Πώς να φέρουν χαρά στους ανθρώπους αυτούς τα Χριστούγεννα;

Η χαρά της εορτής βρίσκεται στην επικοινωνία του ανθρώπου με τον Θεάνθρωπο. Η συνάντηση αυτή γίνεται μόνο μέσα στο Μυστικό Σώμα του Χριστού, την Εκκλησία, η οποία ενδεδυμένη τον χαρμόσυνο μανδύα εκπέμπει φως στους αναζητητές της χαράς και δια του ιερού μυστηρίου της θείας Ευχαριστίας επαναλαμβάνει τη Θεία Γέννηση στη νοητή Βηθλεέμ, την Αγία Τράπεζα.

Συνέχεια.....

Parking at Our Church

P £1 PARKING

The parking areas at our church are not owned by us but are leased to us at an annual cost of £12,500 per year. As you can appreciate, being a charity, this is a huge financial burden on our resources. To help towards this cost, we ask from the kindness of your hearts to donate just £1 every time you use the parking. Thank you and God bless.

ΑΡΧΟΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ

© Μήνας που Πέρασε!

Συνέχεια.....

Εδώ ο τεχθείς Βασιλεύς των Ουρανών δεν παίρνει σώμα. Δέχεται τις αμαρτίες μας και δωρίζει την αγάπη Του, η οποία αλλάζει τη ζωή μας, την κάνει ειρηνική, συνετή, αληθινή, δίκαιη, καθαρή.

Ίσως μας πείτε ότι τα λόγια αυτά είναι άσχετα με τα ενδιαφέροντα του σύγχρονου ανθρώπου που έχει μάθει και σκέπτεται με διαφορετικά κριτήρια. Σκεφθήκαμε όμως παράλληλα μήπως εξαιτίας αυτής της διαφοροποίησης του προηγμένου ανθρώπου το όραμα της ειρήνης και της αγάπης γίνεται καθημερινά όλο και πιο μακρινό και απραγματοποίητο όνειρο; Γιατί ειρήνη χωρίς Χριστό

δεν υπάρχει. Αγάπη χωρίς Χριστό δεν υπάρχει. Δικαιοσύνη χωρίς Χριστό δεν υπάρχει. Αν κάπου δημιουργούν την ψευδαίσθηση της παρουσίας τους τούτο είναι εφήμερο και υποκριτικό.

Αν μπορούσε κανείς να υψώσει τη φωνή του για να ακουστεί στα πέρατα του κόσμου και να καλέσει τους ισχυρούς της γης στην ταπεινή φάτνη της νέας Βηθλεέμ, της Εκκλησίας, και να πείσει τους ανθρώπους ότι εκείνο που ποθούν και αναζητούν υπάρχει μόνο στο Χριστό. Τότε μόνο τα Χριστούγεννα θα γινόταν εορτή νέας δημιουργίας και χαράς.

+Φθιώτιδος Νικόλαος

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Τον μήνα Νοέμβριο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Βαπτίσεις:

1. Του Λοΐζου-Γεωργίου γιου του David και της Κωνσταντίνης Κινάκιδε, με αναδόχους τον Γεώργιο Λοΐζου, την Αικατερίνη Γεωργίου, την Αλεξάνδρα Λοΐζου και τον Ανδρέα Γεωργίου.
2. Της Μαρίας-Άνας κόρης του Χαράλαμπου Κωνσταντίνου και της Alexandra Hind, με ανάδοχο την Φροσούλλα Προδρόμου.
3. Της Σοφίας κόρης του Ιωακείμ και της Θεοδώρα Σπύρου, με ανάδοχο την Μαρία Αγγελί-Watson (Η Σοφία είναι διαέγγονη και η Θεοδώρα και Μαρία εγγονές του εφημέριου μας Οικονόμου π. Νικόδημου Αγγελή).
4. Του Αιμίλιου-Δημήτριου γιου του Ανδρέου και της Αναστασίας Μεζερέ, με ανάδοχο τον Δημήτριο Κασάπη.
5. Της Αιμιλίας-Willow κόρης του Luke-Darren Wilson και της Elaine-Elizabeth Ιωάννου, με ανάδοχο την Βικτώρια-Λουΐζα Ιωάννου.
6. Του Evander-Ζαχαρίας-Edison γιου του Edward και της Δαβίνα Milner, με αναδόχους τον Άρη Σαουλίδη και την Daria Κοσενα.
7. Του Λεωνίδα γιου του Κωνσταντίνου και της Ναταλίας Πουλάκα, με ανάδοχο την Γεωργία Σολωμονίδη.
8. Της Αριάννας-Μαρίας κόρης του Μιχαήλ και της Ελένης Willmott, με αναδόχους την Παντελίτσα Lemondi και την Louise Turpin.
9. Της Μία-Μαρίας-Ελλά κόρης του Fabbio-Dante και της Λεάννας-Θεοδώρας Mingoa, με αναδόχους τον Παναγιώτη-Γεώργιο Λυσάνδρου και την Λουκία Παρασκευά.
10. Του Joshua-Αντώνιου γιου του Ιωάννου και της Ζοε Φίτσιου, με αναδόχους τον Ιωάννη Σπύρου και την Σοφία Σπύρου.
11. Της Τριανταφυλλιά κόρης του Cristian και της Κυριακούλας Iankovszky, με αναδόχους την Ευαγγελία Thomson και τον Nicholas-James Miller.
12. Της Raya κόρης του Borislav Mirchev και της Mariya Roshkova, με ανάδοχο την Rumiana Tihova-Mihalkova (Βούλγαροι Χριστιανοί Ορθόδοξοι).
13. Του Freddie-Γεώργιος γιου του James Bigby και της Ελένης Mechell, με αναδόχους την Αιμιλία Mechell και τον Αλέξανδρο Νικολάου.
14. Του Μιχαήλ-James γιου του Adam Wellard και της Κορνηλίας Κωνσταντίνου, με αναδόχους την Κυριακή Αριστέιδου και τον Steven Maran.
15. Της Olivia-Amelia κόρης του Daniel-Alin και της Nicoleta Cotoc, με αναδόχους τον Razvan Irinciu και την Niculina Irinciu (Ρουμάνοι Χριστιανοί Ορθόδοξοι).
16. Της Αικατερίνης κόρης του Χρίστου και της Gessica Ζαβρού, με ανάδοχο τον Κυριάκο Ζαβρό.

(← Συνέχεια / Continued)



ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ: Τον μήνα Νοέμβριο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Βαπτίσεις (Συνέχεια... / Continued...):

17. Του Αιμιλιανού-Αλέξανδρου-Sarkis γιου του Ara και της Αλεξάνδρα Alterpamakian, με αναδόχους την Κυριακή Τριτέος και την Laura Alterpamakian.
18. Του Χαράλαμπου-Κυριάκου γιου του Χαράλαμπου Χαράλαμπος και της Emilia Raczkowska, με αναδόχους την Αικατερίνη Κυριάκου και τον Szczeran Raczkowski.

Ευχόμαστε να σας ζήσουν οι Νεοφώτιστοι!

ΓΑΜΟΙ: Τον μήνα Νοέμβριο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Γάμοι: 1. Του Ανδρέου Μιχαηλίδη μετά της Λάουρας-Λουΐζας Sproat. 2. Του Νικόλαου Νεοκλέους μετά της Σύρα-Seda Ulus. 3. Του Anthony Solazzo μετά της Χριστίνης Χρίστου.

Ευχόμαστε να ζήσουν οι Νεόνυμφοι!

ΚΗΔΕΙΕΣ: Τον μήνα Νοέμβριο εψάλει η εξόδιος Ακολουθία των αιμνήστων Παναγιώτας Χριστοδούλου Τουολή, Ivan Nikolov Ivanov, Συμεών Πέτρου και Ανδρέου Κυπριανού.

Αιωνία τους η μνήμη!

AC PARTNERS
Chartered Accountants
869 High Road, London N12 8QA
info@ac-partners.co.uk
www.ac-partners.co.uk
Tel: 020 84464200

Intelligent fabric technologies
iFabric
Head Office: PO. Box 3309 1 Turnpike Lane London N8 0EF
Telephone: 020 8342 5555 Facsimile: 020 8342 5656
E: info@capitalhomesestates.co.uk W: www.capitalhomesestates.co.uk

THE WOODMAN & OLIVE
Services Service
20 Wareley West End
Broxbourne
Hertfordshire
EN10 7UN
Mob: 07903 774077
services@thewoodmanandolive.com
Tel/Fax: 01992 463719
www.thewoodmanandolive.com

Capital Homes
Estate Agents and Valuers
Head Office PO. Box 3309 1 Turnpike Lane London N8 0EF
Telephone: 020 8342 5555 Facsimile: 020 8342 5656
E: info@capitalhomesestates.co.uk W: www.capitalhomesestates.co.uk

The Mysteries (Sacraments) - Confession or Repentance (Part 1)

Biblical passages:

“Assuredly, I [Jesus] say to you [the apostles and after their successors, eg. Bishops and Priests], **whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.**” (Matthew 18:19, John 20:22-23)

“**And many who had believed came confessing and telling their deeds.**” (Acts 19:18)

“**Confess your sins to one another**” (James 5:16)

“**If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He [Jesus Christ] is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. If we say we have not sinned, we make Him a liar, and His word is not in us**” (1 John 1:8-10)

Visible sign(s):

Person confessing sins to God in the presence of the Priest and Priest placing his stole over the head of the Repentant Sinner reading the prayer of absolution on behalf of Christ

Purpose:

- To receive forgiveness of sins (see Matthew 18:19, John 20:22-23, 1 John 1:8-10).
- To prepare for Holy Communion (see 1 Corinthians 11:28-29).
- To receive edification and not destruction (see 2 Corinthians 10:8).

We mentioned the reason for Confession before Holy Communion so we need not repeat it here. It would be appropriate to show what is required to be done for Confession. The early Christians would stand and confess their sins to God in the presence of the whole congregation. Jesus encouraged His followers to walk in the light together, to confront problems corporately, to “**tell it to the church**” (Matthew 18:17). Thus James writes, “**Confess your sins to one another**” (James 5:16). Even the word ‘confession’ in Greek is ‘exomologisis’, which means to speak out something not known to others. But as time went on and the Church grew in numbers, strangers came to visit and public confession be-

came more difficult. Out of mercy, priests began to witness confessions of sin privately on behalf of the Church especially after the fourth century.

Jesus, giving His disciples the authority to forgive sins, said, “**If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained**” (John 20:23; c.f. Matthew 16:19, Matthew 18:17-19). From the beginning, Christians understood that the grace of ordination endowed the shepherd of the flock with the discernment and compassion to speak the words of remission, on behalf of Christ, regarding the sins of those who confess and turn from sin. For God has promised the removing of sin from us “**as far as the east is from the west**” (Psalm 103:12). St. John Chrysostom says, “**The priests decree below, God confirms above, and the Master agrees with the opinion of His slaves**”.

It is essential to remember that the remission of sins in the Sacrament is an act of mercy. It is given for our spiritual profit, “**for edification, and not for destruction**” (2 Corinthians 10:8).

Thus we come before the holy icon of Christ, to whom we confess, and are guided by the priest, our spiritual father, in a cleansing inventory of our lives. When we tell God all, naming our sins and failures, we hear those glorious words of freedom which announces Christ's promise of forgiveness of all our sins. We resolve to “**go and sin no more**” (John 8:11). The Mystery of Confession is the specific remedy for our sicknesses; it restores us to a state of health in which we can participate fully in the life of the Kingdom. Therefore, it is part of the normal preparation for the reception of the Holy Communion which is the food and drink of that life in the Kingdom.

The sacrament of Confession consists of two parts: a) the verbal confession of all sins done by the repentant, and b) the prayer of absolution administered by the pastor-confessor. You need to examine yourself with the assistance of the form of self-examination according to the Ten Commandments of God which follows. It is most necessary that you be truly sorry for the sins which you have committed, and that you firmly purpose amendment of your manner of living.

(To Be Continued...)

Mobile App
Download our app for your mobile device and watch our live broadcast.

Online Booking
Make your booking for a wedding or baptism online.

Live Broadcast
Watch our live broadcast on your computer anywhere in the world.

Για το περιοδικό συνεργάστηκαν οι κληρικοί της Κοινότητας: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας & π. Δημητριανός Μελέκης

Chris Anthony Estates
Lettings & Property Management
Director: Tony Chrysanthou
t: 020 8448 9230 m: 01960 013064
e: tony@chrisanthonyestates.com
Chris Anthony Estates Ltd., 3-5 Thane Villa, London N7 7PH
www.chrisanthonyestates.com

Broxbourne Dental Care
Stratos Efstratiou
Chrisoula Nicolopoulos
Unit 1, The Precinct
High Road, Broxbourne
Herts, EN10 7HY
Tel: 01992 478 578

BOND FINANCIAL LTD
MARIO GEORGIADIS AND STEVE CONSTANTINOU
Salisbury House, 81 High Street
Potters Bar, Herts, EN6 5AS
Tel: 01707 291200 Email: info@bond-financial.com
MORTGAGES, PENSIONS, INVESTMENTS AND INSURANCE.

...you are the seal of my apostleship in the Lord. 1 Cor 9:2